

Het Nederlands Kamerorkest:

chefdirigent

Antoni Ros-Marbà

vaste gastdirigent:

Kees Bakels

1e violen:

Jean-Jacques Kantorow

Karen Eley

Gaby Spanoghe

Jeanne Dullaert-van Tol

Alick Mayhew

Henk Emmelot

Philia Sengers

Ida Mager

Susanne Holm

2e violen:

Jacques Hartog

Denise Phillips

Vladimir Javornik

Alma Badings

Wim Breemer

Hugo Holleman

altviolen:

Yuuko Inoue

Mary Bishop

Nelson Armitano

Willa Kozupsky

violoncelli:

Herre-Jan Stegenga

Bengt Widlund

Toon Doorn

Anke Bouma

contrabassen:

Duncan McTier

Herbert Slegers

clavecimbel:

Glen Wilson

hobo's:

Hans Meijer

Marion Mosler

hoorns:

Ronald Applegate

Helenus Hannecart

overige medewerkers:

fluiten:

Marieke Schneemann

Godelieve Meijer

klarinetten:

Sjef Douwes

Nanette Bakker

fagotten:

Henk de Wit

Jos de Lange

zakelijk leider:

Wim Eilander

artistiek adviseur:

Herbert Slegers

orkestinspekteur:

Wim van Loon

administratie:

Wim van der Elburg

publiciteit:

Wim Leopold

organisatie:

Angela Garland

Karin Kromheer

Anne Miek Numans

orkestbode:

Frans de Man

KANTOOR NKO

Prins Hendriklaan 12

1075 BB Amsterdam

tel. 020 - 765676

Het Nederlands Kamerorkest *Programma*



Vrijdag 11 juni Amsterdam, Concertgebouw,
Grote Zaal
Maandag 14 juni Den Haag, Ned Congresgebouw,
PWA-zaal
Vrijdag 18 juni Utrecht, Muziekcentrum Vredenburg
Zondag 20 juni Rotterdam, De Doelen, Grote Zaal

aanvang 20.15 uur

HET NEDERLANDS KAMERORKEST

dirigent: **Kees Bakels**
solisten: **Renato Capecchi**, bariton
Mildred Tyree, sopraan
Stephan Drakulich, tenor
Koos Elfering, mime
regie : **Renato Capecchi**

PROGRAMMA:

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791) -
'**Ein musikalischer Spass**' KV 522

Allegro
Menuet
Adagio
Presto

Uitvoerenden:

Jean-Jacques Kantorow
Denise Phillips
Yuuko Inoue
Bengt Widlund
Duncan McTier
Ronald Applegate
Helenus Hannecart

Antonio Salieri (1750-1825) - '**Arlecchinata**'

Colombia - Mildred Tyree, sopraan
Brighella - Renato Capecchi, bariton
Alecchino - Stephan Drakulich, tenor

PAUZE

Giovanni Paisiello (1740-1816) - '**La Serva Padrona**'

Sepina - Mildred Tyree, sopraan
Ubaldo - Renato Capecchi, bariton
Vespone - Koos Elfering, mime

Regisseur/ bariton



RENATO CAPECCHI werd in Cairo geboren uit Italiaanse ouders. Hij debuteerde in 1948 bij de Italiaanse radio en trad in 1949 op als 'Amonasro' in 'Aida'. In 1950 trad hij voor het eerst op in de Scala van Milaan en in 1952 in de Metropolitan Opera in New York.

Een kwart eeuw nu behoort Capecchi tot de top van de internationale zangerswereld; er is vrijwel geen operatheater van naam waar hij niet is opgetreden in één van de 287 operarollen, die hij tot zijn repertoire kan rekenen. Ons land kent hem van zijn talrijke optredens in het kader van het Holland Festival, voor het laatst in 1977, toen hij de titelrol vertolkte in Puccini's 'Gianni Schicchi'.

Tientallen grammofoonplaten hebben Capecchi's naam tot in de verste uithoeken van de wereld bekend gemaakt. De laatste jaren werd Capecchi ook uitgenodigd voor gastregies en workshops met jonge zangers, o.a. in Wenen, San Francisco en New York. Aan al deze activiteiten weet Capecchi steeds weer een zeer persoonlijk cachet te geven.

Dirigent



KEES BAKELS werd in Amsterdam geboren en begon zijn muzikale loopbaan als violist. Hij studeerde orkestdirectie bij Anton Kersjes, Franco Ferrara en Kirill Kondrasjin. Daarna was hij enige jaren assistent-dirigent van het Amsterdams Philharmonisch Orkest.

Als gastdirigent werkte Kees Bakels o.a. met het Residentie Orkest en het Concertgebouworkest. Tevens leidt hij regelmatig opera-producties voor de Nederlandse Opera Stichting.

Buiten Nederland werkte hij o.a. in Italië, Frankrijk, Duitsland en de U.S.A. Hij treedt vaak op als gastdirigent van het 'Orchestre de Quebec' en heeft diverse succesvolle tournees door de U.S.S.R. gemaakt.

Kees Bakels is vaste gastdirigent van Het Nederlands Kamerorkest, waarmee hij in oktober 1980 een geslaagde tournee door Spanje maakte.

Sopraan



MILDRED TYREE ontving haar muzikale opleiding aan het conservatorium van Cincinnati en de Academie voor zangkunst te Philadelphia. Na haar afstuderen was zij enige jaren verbonden aan de operagezelschappen van Philadelphia en San Francisco.

Sinds 1975 treedt zij ook regelmatig op in Europa, o.a. in Parijs, Lyon, Barcelona, Basel en Luzern. Sedert 1979 is zij vast verbonden aan de Wupperthaler-Bühnen.

Haar uitgebreide repertoire vermeldt onder meer Mozarts 'Cosi fan tutte' en 'Die Zauberflöte', Rossini's 'Il barbiere di Siviglia' en werken van Verdi, Strauss, Gounod en Hindemith.

Mildred Tyree zong reeds eerder onder de regie van Renato Capecchi, in 'Lamento d'Arianne' van Monteverdi.

Tenor



STEPHAN DRAKULICH werd in 1950 geboren in Iowa, U.S.A. Van jongs af aan geïnteresseerd in het theater, ging hij naar de Boise State University in Idaho, waar hij zijn Bachelor Degree of Arts behaalde. Hier kwam hij ook in contact met de zang- en balletwereld.

Nadat hij besloten had zich te concentreren op de opera, kreeg hij een beurs voor de opleiding aan de 'Lyric Opera' van Chicago. Nadat hij op belangrijke Amerikaanse concoursen verschillende prijzen had gewonnen, kreeg hij een contract aangeboden bij de Opera van San Francisco. In Europa heeft Stephan Drakulich gezongen bij de operagezelschappen van Düsseldorf, Wuppertal en Bremen.

Hij vervulde onder meer de rollen van 'Rodolfo' in 'La Bohème'; 'Tamino' in 'Die Zauberflöte' en de titelrol in 'Albert Herring' van Benjamin Britten.

Mimespeler



KOOS ELFERING werd geboren in 1950 te Leiden. Hij begon zijn werkzame leven als huisschilder, maar al snel ontdekte hij zijn aanleg voor het toneelgebeuren. Via het amateurtoneel in Lisse, waar hij in 1970 de kindertheatergroep 'Harlekino' oprichtte en enige jaren met een eigen straattheatergroep werkte, ging hij naar de Theaterschool in Amsterdam. In 1977 studeerde hij af als speler én docent mime.

Sindsdien werkte hij aan vele facetten van het theater mee. Mime, vaudeville, clownerie, film, schooltelevisie en muziektheater. Dit laatste b.v. in samenwerking met het Gewestelijk Orkest en de Nederlandse Opera Stichting in het stuk 'Toon je eigen toon' van J. Bernlef.

Op dit moment is Koos Elfering verbonden aan de kindertheatergroep 'Maccus' te Delft als regisseur en mimespeler.

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791) - Antonio Salieri (1750-1825) - Giovanni Paisiello (1740-1816)

Concurrenten?

Dat de onderlinge verhoudingen onder componisten ook al in 1784 niet geheel zonder problemen waren, hebben we onlangs kunnen zien in het toneelstuk 'Amadeus', dat opgevoerd werd door de Haagse Comedie. Evenals Rimsky-Korsakov in zijn opera 'Mozart en Salieri' (Op. 48) dat doet, wordt hierin de slechte relatie tussen deze tijdgenoten, die elkaar in Wenen in 1784 beconcurrerden, behandeld. Salieri misbruikte de invloed die hij had bij keizer Joseph II schromelijk om Mozart zwart te maken. Het verhaal wil zelfs dat hij Mozart trachtte te vergiftigen, alhoewel dit later werd herroepen. Wellicht omdat Salieri zich deze kritiek toch aantrok, gaf hij later Mozarts zoon Frans Xavier muzieklessen en verdere ondersteuning bij diens ontwikkeling. Ook Paisiello zat Mozart behoorlijk in het vaarwater. Mozart komt met zijn opera 'Lo sposo deluso' (KV 430) niet verder dan een eerste aanzet, voor een deel wellicht omdat hij eraan twijfelde of hij ooit uitgevoerd zou worden, want de triomf van Paisiello's 'Il re Theodora' slokte in 1784 alle aandacht van het Weense publiek op.

W. A. Mozart - 'Ein musikalischer Spass' - KV 522 (1787)

Tot op heden is niet ontdekt wat de aanleiding geweest kan zijn tot het schrijven van 'Ein musikalischer Spass'. Ook valt niet te achterhalen of dit werk ooit tijdens Mozarts leven werd uitgevoerd. Hildesheimer schrijft in zijn boek over Mozart dat 'men' in feite gechoqueerd was over het feit dat Mozart in staat bleek twee weken na het

overlijden van zijn vader een zo karikaturaal werk te componeren.

Zowel Mozarts titel 'Ein musikalischer Spass' als de naam 'Dorfmusikanten Sextett', die anderen eraan gegeven hebben, is misleidend. Het lag zeker niet in Mozarts bedoeling de draak te steken met slecht musiceren; de 'grappen' slaan veeleer op het lage peil van componeren van enkele tijdgenoten.

De uitvoering die door het NKO zal worden gerealiseerd, richt zich minder op het parodiëren van componisten. Terwijl het sextet Mozarts 'grap' ten gehore brengt, wordt het NKO 'betrap't' aan de vooravond van de vakantie.

A. Salieri/G. C. Brero - 'Arlecchinata'

In hetzelfde jaar dat Mozart zijn 'Musikalischer Spass' voltooide, bewerkte Salieri, in opdracht van Keizer Joseph II, zijn opera 'Tarare' voor een uitvoering in Wenen. De nieuwe versie, met als titel 'Axur, re d'Ormus', werd in 1788 met groot succes in Wenen opgevoerd.

Cesare Brero (geb. 1908) bewerkte in 1958 een deel van deze opera tot 'Komisch Intermezzo'.

Brero, die bij Dukas en Roussel studeerde, schreef onder meer orkest- en kamermuziek. Ook bewerkte hij Rossini's 'Suite Gastronomique'.

In 'Arlecchinata' leren wij zijn schrijfstijl niet kennen: hij gebruikte Salieri's oorspronkelijke muziek.

Korte inhoud:

Arlecchino en Brighella werven om de gunsten van Colombina. Zij weet niet wie van beiden te kiezen en verzucht in haar eerste aria dat vrouwen, net als mannen, zoveel echtgenoten zouden moeten kunnen hebben als zij lust hebben.

Arlecchino en Brighella zingen haar hun verlangen toe. Zij maakt zich vrolijk over hen en besluit ze voor de gek te houden. Ze blinddoeken zich alle drie. Wie haar pakken kan zal haar echtgenoot worden.

Intussen vormt ze zich als een oude, lelijke heks.

Als de blinddoeken losgemaakt worden, voelen Arlecchino en Brighella zich bedrogen en willen niets meer van haar weten. Het eindigt in een gezamenlijke scheldpartij op Colombina. Tenslotte wordt aan 'Zijne Majesteit', waarschijnlijk Keizer Joseph II van Oostenrijk, bij wie Salieri in dienst was, gevraagd of deze voorstelling hem bevalen is.

Na de pauze wordt uitgevoerd:

G. Paisiello - 'La Serva Padrona'

Het schrijven van een scenisch intermezzo zoals Brero dat deed met 'Arlecchinata', komt in onze tijd weinig meer voor. Het komisch intermezzo was oorspronkelijk bedoeld als verstrooiingselement tijdens de decorwisselingen in een serieuze opera. Op deze wijze ontstond in Italië de 'Opera Buffa' en in Frankrijk de 'Opera Comique'. De eerste aldus ontstane Buffa heette 'La Serva Padrona' en werd geschreven door Pergolesi.

Korte inhoud:

De oude, ontevreden Uberto stuurt zijn knecht Vespone er op uit een vrouw voor hem te vinden. Zijn meid Serpina weet dat haar meester eigenlijk dol op haar is en besluit zelf met hem te trouwen. Zij kondigt aan kapitein Tempesta te willen trouwen, een vreselijke militair, die alleen in haar fantasie bestaat.

Uberto maakt zich zorgen over haar en wenst Tempesta te ontmoeten. Vespone verkleedt zich als Tempesta en de ontmoeting vindt plaats. Tijdens het bezoek neemt Serpina haar heer Uberto apart en vertelt hem dat Tempesta haar alleen als vrouw wil, indien Uberto haar een grote bruidsschat meegeeft; anders zal hij eisen dat Uberto zelf met haar trouwt. Opgelucht gaat Uberto op het tweede voorstel in en Serpina is i.p.v. meid mevrouw geworden.

Paisiello raakte geïnteresseerd in het libretto. Als directeur van het hoftheater in Petersburg, werd van hem verwacht dat hij opera's componeerde. Van zijn ruim 80 titels werd 'La Serva Padrona' de populairste. Omdat ze in het Italiaans werden gezongen en de Russen deze taal nauwelijks begrepen, moest de muziek veel verduidelijken. Het resultaat was dan ook dat Paisiello in zijn 'Russische' werken een kleurrijke orkestratie toepaste.

Niemand verwacht anders dan dat Paisiello reminiscenties aan Mozart laat horen. Maar men moet goed beseffen dat de beïnvloeding wederzijds was. Dat Mozart in Wenen Paisiello's 'Il re Theodore in Venezia' (1784) en waarschijnlijk ook diens 'Il Barbiere di Siviglia' (1783), heeft bijgewoond, blijkt

uit zijn 'Don Giovanni' en uit zijn 'Figaro'. Wanneer de toehoorder dus denkt 'een typisch Mozart-trekje' te bespeuren, is het misschien wel een 'typisch Paisiello-trekje'.

Het Nederlands Kamerorkest

De vaste bezetting van het Nederlands Kamerorkest bestaat uit: 24 strijkers, 2 hoboïsten, 2 hoornisten en een clavecinist. Het orkest gaf zijn eerste concert op 15 juni 1955. Oprichter Szymon Goldberg dirigeerde het orkest gedurende 22 jaar en bevestigde de reputatie van het ensemble. De groei van de orkestwerkzaamheden maakte het mogelijk de Amerikaanse dirigent David Zinman te kontrakteren: hij dirigeerde het orkest bijna 12 jaar. Sinds 1979 heeft het orkest twee nieuwe dirigenten: eerste dirigent is de Catalaan Antoni Ros-Marbà (tot voor kort tevens eerste dirigent en artistiek leider van het Nationale Orkest van Spanje) en vaste gastdirigent is Kees Bakels.

Binnen Nederland wordt veelvuldig geconcentreerd in het kader van eigen abonnementscycli in Amsterdam, Rotterdam en Den Haag; daarnaast neemt het orkest deel aan kamermuziekseries van verschillende concertorganisaties. Zo maakt het NKO jaarlijks een uitgebreide tournee door Nederland i.s.m. het Nederlands Impresariaat; een apart facet vormt de medewerking aan muziektheaterproducties van de Nederlandse Opera Stichting en het Holland Festival; de regelmatige sessies voor grammofoonopnamen (met Phonogram en met Nippon Columbia, Denon Tokio) completeren de orkestwerkzaamheden in eigen land.

Buitenlandse concertreizen zijn onmiddellijk na de oprichting begonnen: een bezoek aan het Edinburgh Festival in september 1955 was de eerste van de reeks tournees die Het Nederlands Kamerorkest over de gehele wereld maakte. Naast uitnodigingen voor bekende internationale festivals ontvangt het orkest regelmatig uitnodigingen voor tournees door o.a. Amerika, Japan, Australië en vrijwel heel Europa. Mei 1980 — juist enkele weken vóór de viering van het 25-jarig bestaan — vond een uitzonderlijke tournee plaats, waarbij het NKO als eerste Nederlandse orkest concerteerde in de Volksrepubliek China (Peking, Shanghai en Canton).

In 1981 nam het NKO deel aan het Festival van Vlaanderen, maakte een uitgebreide tournee door Duitsland, Oostenrijk en Zwitserland en speelde in het Festival van Turku (Finland).

Productieleiding: Erica Habold
 Lichtontwerp : Henk van der Geest
 Assistentie licht: Matthias Vogels
 Requisiteur : Jeroen Klaasse
 Decoruitvoering: Theo Boskamp

Abonnementsconcerten:

Voor onze abonnementsconcerten in het seizoen 82/83 bestaat weer veel belangstelling. Een abonnement verzekert U van een vaste plaats. Plaatsbespreking wordt overbodig.

Bovendien bent U met een abonnement goedkoper uit:

voor 8 concerten betaalt U f 107,50 i.p.v.
 8 x f 15,— = f 120,—.

Nieuwkomers kunnen eerst eens proeven d.m.v. een 'halve serie' voor slechts f 57,50.

De inschrijvingen worden op volgorde van binnenkomst behandeld, bestel dus nog voor Uw vakantie!

Alle bijzonderheden vindt U in de seizoenfolder, verkrijgbaar bij het secretariaat van het NKO Prins Hendriklaan 12, Amsterdam. Tel. 020 - 765676 en in de concertzalen:
 Amsterdam Concertgebouw
 Den Haag Ned. Congresgebouw
 Rotterdam De Doelen.

bijzondere concerten

Om de grote zomerstille muzikaal te doorbreken geeft het NKO wederom een aantal **Zomerconcerten** in Den Haag en Amsterdam

Den Haag	19 augustus Kloosterkerk
Amsterdam	20 augustus Concertgebouw, Grote Zaal
dirigent	Siebe Riedstra
solist	Herre-Jan Stegenga , cello
programma	Mozart - Symfonie no 13 in F KV 112 Haydn - Concert voor cello en orkest in C Berkeley - Serenade voor strijkers opus 12 Haydn - Symfonie no 64 in A
Den Haag	26 augustus Kloosterkerk
Amsterdam	27 augustus Concertgebouw, Grote Zaal
dirigent	Lev Markiz
solisten	Abbie de Quant , fluit Edward Witsenburg , harp
programma	Mozart - Cassation in Bes KV 99 Mozart - Concert voor fluit en harp KV 299 Shostakovitch - Prelude en Scherzo Haydn - Symfonie no 7 'Le Midi'
Amsterdam	5 september Concertgebouw, Grote Zaal
dirigent	Kees Bakels
solist	Jean-Jacques Kantorow , viool
programma	U. W. van Wassenauer - Concerto Armonico Mozart - Vioolconcert in A KV 219 Roussel - Symfonietta opus 52 Haydn - Symfonie no 47 in G
Amsterdam	17 september - Het Romantisch Vioolconcert in de serie van Het Concertgebouw N.V.
dirigent	David Zinman
soliste	Karen Eley , viool
programma	Rossini - Ouverture 'la Scala di Seta' Prokofiev - Vioolconcert no 2 Wuorinen - Grand Bamboula Haydn - Symfonie no 104 in D
Den Haag	Bijzonder concert Direkt voorafgaand aan de tournee naar Amerika - in het kader van de 'Bicentennial' - speelt het NKO werken van het 'Amerikaanse repertoire'.
	27 september Koninklijk Conservatorium
dirigent	Kees Bakels
solist	Herre-Jan Stegenga , cello
programma	Mozart - Divertimento in D KV 251 C. Ph. E. Bach - Celloconcert no 3 in A Wtq 172 Haydn - Symfonie no 44 in e 'Trauersymfonie' Ginastera - Concert voor strijkorkest opus 33